

京剧艺术大师梅兰芳研究丛书

梅兰芳

往来书信集

名誉主编 / 梅葆玖
主 编 / 王文章
副主编 / 秦华生



京剧艺术大师梅兰芳研究丛书

梅兰芳

往来书信集

名誉主编 / 梅葆玖
主 编 / 王文章
副主编 / 秦华生



文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

梅兰芳往来书信集 / 王文章主编. — 北京: 文化艺术出版社,

2014.10

(京剧艺术大师梅兰芳研究丛书)

ISBN 978-7-5039-5877-9

I. ①梅… II. ①王… III. ①梅兰芳(1894~1961)

—书信集 IV. ①K825.78

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第229956号

梅兰芳往来书信集

(京剧艺术大师梅兰芳研究丛书)

名誉主编 梅葆玖

主 编 王文章

副主编 秦华生

编 辑 梅 玮

责任编辑 齐大任

装帧设计 马夕雯

出版发行 **文化艺术出版社**

地 址 北京市东城区东四八条52号 (100700)

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 84057666 (总编室) 84057667 (办公室)

84057691—84057699 (发行部)

传 真 (010) 84057660 (总编室) 84057670 (办公室)

84057690 (发行部)

经 销 新华书店

印 刷 北京荣宝燕泰印务有限公司

版 次 2015年12月第1版

印 次 2015年12月第1次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/8

印 张 43.75

字 数 50千字 图片1100余幅

书 号 ISBN 978-7-5039-5877-9

定 价 398.00 元

编委会

名誉主编 梅葆玖

主 编 王文章

副主编 秦华生

编 委(按姓氏笔画排序)

王建东 王 馥 刘文峰 刘 楨 李世跃 李 祥

吴 江 吴开英 沈 梅 张 涛 钮 骠 俞 冰

贾志刚 徐福山 高显莉 屠 珍 董瑞丽

总序

王文章

今年是梅兰芳艺术大师诞辰120周年。为了总结他的艺术成就，回顾他卓越的艺术创造，学习和继承他的艺术遗产和高尚精神，中国艺术研究院在院图书馆和梅兰芳纪念馆珍藏的丰富文献资料的基础上，编辑出版《京剧艺术大师梅兰芳研究丛书》，其中包括：

1. 《梅兰芳演出剧本选集》
2. 《梅兰芳演出戏单集》
3. 《梅兰芳演出曲谱集》
4. 《梅兰芳往来书信集》
5. 《一代宗师梅兰芳》
6. 《齐如山谈梅兰芳》、《父亲梅兰芳》、《忆艺术大师梅兰芳》、《梅兰芳若干史实考论》、《品梅记》、《梅兰芳京剧艺术研究》

上述书籍之外，《梅兰芳访美京剧图谱》也将同时增订再版。以上书籍中有许多资料是第一次公开面世，如“演出戏单”和“往来书信”等。还有第一次翻译出版的1919年梅兰芳首次访日演出后由日本汇文堂出版的日文版《品梅记》，还有法籍华人傅秋敏博士根据其1998年在法国出版的法文版专著《梅兰芳戏剧艺术研究》和博士论文翻译撰写的《梅兰芳京剧艺术研究》等。这套系列丛书的出版，会从梅兰芳表演艺术本体及社会人文历史的变迁中，从艺术史的角度整体性地反映出梅兰芳与京剧及社会演变的关系。这些文献资料的出版，相信会为研究一代京剧艺术大师梅兰芳开拓更加宽阔的社会人文视野。

梅兰芳作为一代创立完整表演艺术体系的京剧艺术大师，首先是他在艺术上深入继承传统，并勇于改革创新，发展、提高了京剧旦脚乃至京剧艺术的整体水平，形成了具有标志性、代表性的京剧梅派艺术。他出身梨园世家，从小经过严格的戏曲艺术基础训练，11岁登台演出，20岁左右即形成轰动性的舞台艺术影响，但这时也是他进行艺术革新尝试、创演时装新戏的开始。正是他继承传统又发展传统，锐意革新，在不断超越前人和超越自己的过程中，把京剧旦脚艺术开创到前所未

有的艺术高峰。

梅兰芳作为一代具有广泛性群众影响的京剧艺术大师，不仅是因为他具有精湛的表演艺术，更因为他品德高尚，德艺双馨。他把为观众演好戏放在心中至高无上的地位；他扶危济困，提携同仁，待人诚恳，仁爱宽善。正是他对广大观众的无私奉献，才赢得观众的竭诚拥戴。

梅兰芳作为享誉世界的京剧艺术大师，还因为他以建立在在对京剧艺术深入理解基础上的文化自信，抱着极大的热情，筚路蓝缕，在世界艺术舞台上努力传播京剧艺术。梅兰芳于1919年、1924年、1956年三次去日本，1930年去美国，1935年和1952年两次去苏联访问演出，其精湛的表演无不引起巨大轰动。这些演出，特别是1930年的访美演出，梅兰芳和他的剧团做了艰苦、细致的筹备，个中艰辛，外人难以体会。梅兰芳以自己的表演，真正让世界了解了中国戏曲的独特魅力，打破了当时欧美戏剧界把写实主义戏剧视作唯一正统舞台艺术的格局，增强了中国人对以京剧为代表的中国戏曲艺术的自信力和自豪感，加强了中西文化艺术的交流。

梅兰芳作为中国人爱戴并引以自豪的京剧艺术大师，还因为他在民族危亡之际，将个人安危置之度外，蓄须明志，不为敌伪演出，以大义凛然的爱国情怀，彪炳青史，为人景仰。梅兰芳先生正是以这样的气节，表现了一位艺术家对祖国和人民的真挚情怀。

梅兰芳大师为我们留下了珍贵的艺术遗产和精神遗产，在今天我们按照习近平总书记提出的立足中华优秀传统文化，培育和弘扬社会主义核心价值观而努力之时，梅兰芳大师的艺术遗产和精神遗产尤其值得我们珍视。梅兰芳曾是中国艺术研究院前身之一的中国戏曲研究院的首任院长，使我们作为今天中国艺术研究院的一员，更对梅兰芳大师怀有一种特殊的感情。在他诞辰120周年之际，我们整理编辑出版《京剧艺术大师梅兰芳研究丛书》，正是表达对他留下的这份丰富戏曲遗产的珍视，以及对他艺术实践和思想精神的研究、继承和弘扬。

2014年10月13日

凡例

一、《梅兰芳往来书信集》共分三辑，第一辑收录梅兰芳致家人、亲属、学生、朋友及外国友人的书信；第二辑收录梅兰芳的师友及文化界人士致梅兰芳的书信；第三辑收录戏曲前辈、同行及弟子致梅兰芳的书信；附录收入齐如山致冯耿光、赵叔雍、吴震修关于访美演出的书信。

二、原信中绝大部分未注明具体的写作年代，我们在编辑过程中，根据其内容尽量考证确切的年待，并以注释的形式加以说明。

三、原信中的繁体字、异体字、不规范的简化字等，径改。如“甚么”改为“什么”，“规画”改为“规划”，“计画”改为“计划”，“弍”改为“二”，“權”改为“欢”，“働”改为“动”，等等。对虽不符合现行规范，但不影响阅读的字词则加以保留。原信中明显的错别字在其后的圆括号中加以纠正。原信中的缺字在方括号中加以注明。对难以识别的字词或原信中的缺字，则用“□”代替。

目录

第一辑 梅兰芳自发书信

梅兰芳致祖母信	2
梅兰芳致齐如山信	
信一	4
信二	6
梅兰芳致冯耿光信	
信一	8
信二	10
信三	12
梅兰芳致黄秋岳明信片	14
梅兰芳致耶鲁斐也夫信	16
梅兰芳致片山哲信	18
梅兰芳致程砚秋信	20
梅兰芳致杨畹农信	22
梅兰芳致梅葆琪明信片	26

第二辑 师友及文化界人士 致梅兰芳书信

张謇致梅兰芳信	
信一	30
信二	32
信三	34
信四	36
信五	38
信六	40
信七	42
信八	44
信九	46
信十	48
信十一	50
信十二	52
信十三	54
信十四	56

信十五	58
信十六	60
信十七	62
信十八	64
信十九	66
信二十	68
信二十一	70
信二十二	74
信二十三	76
信二十四	78
信二十五	80
信二十六	82
信二十七	84
欧阳予倩致梅兰芳信	
信一	86
信二	88
罗瘦公致梅兰芳信	
信一	90

信二	92
信三	94
信四	96
信五	98
信六	100
冯耿光致梅兰芳信	
信一	102
信二	106
信三	108
信四	110
信五	118
信六	124
信七	126
信八	130
信九	132
信十	134
信十一	142
信十二	152

信十三	162
徐兰沅致梅兰芳信	166
郑子褒致梅兰芳信	168
梁社乾致梅兰芳信	170
陈箴致梅兰芳信	172
田汉致梅兰芳信	174
言简斋致梅兰芳信	
信一	176
信二	178
张石川致梅兰芳信	182
阿英致梅兰芳信	184
权世恩致梅兰芳信	
信一	186
信二	188
吴祖光致梅兰芳信	190
马彦祥致梅兰芳信	194

第三辑 戏曲前辈、同行 及弟子致梅兰芳书信

萧长华致梅兰芳信	198
尚小云致梅兰芳信	
信一	200

信二	202
尚王蕊芳致梅兰芳信	204
周信芳致梅兰芳信	
信一	206
信二	208
信三	210
郝寿臣致梅兰芳信	
信一	212
信二	214
俞振飞致梅兰芳信	216
奚啸伯致梅兰芳信	218
马连良致梅兰芳信	
信一	220
信二	222
王蕙芳致梅兰芳信	
信一	224
信二	226
程砚秋致梅兰芳信	
信一	228
信二	230
信三	232
信四	234
信五	236
信六	238
信七	240

信八	242	徐碧云致梅兰芳信	290
信九	244	李世芳致梅兰芳信	
信十	246	信一	292
信十一	248	信二	294
信十二	250	信三	296
信十三	252	信四	298
信十四	254	信五	300
信十五	256	张君秋致梅兰芳信	
信十六	258	信一	302
信十七	260	信二	304
信十八	262	杨畹农致梅兰芳信	306
信十九	264	杨荣环致梅兰芳信	308
信二十	266		
信廿一	268		
信廿二	270		
信廿三	272		
信廿四	274		
信廿五	276		
信廿六	278		
信廿七	280		
信廿八	282		
信廿九	284		
顾景梅致梅兰芳信			
信一	286		
信二	288		
		附录	
		齐如山致冯耿光、赵叔雍、吴震修	
		关于访美演出的书信	311

第一辑

梅兰芳自发书信

梅兰芳致祖母信

梅兰芳的祖母陈氏，比祖父梅巧玲小两岁，心地善良，善于治家。婚后育有二子二女。两个儿子，一个是梅兰芳的伯父、京剧琴师梅雨田；一个就是他的父亲梅竹芬。可惜梅竹芬在23岁时患病早逝，那一年梅兰芳仅3岁。陈氏把一生的心血都花在了梅家的艺术事业上。梅巧玲、梅雨田、梅竹芬、梅兰芳三代在戏曲界均有成就，特别是孙子梅兰芳名扬中外，与这位贤德的陈太夫人的培养教育是分不开的。

梅兰芳对这位贤良的祖母极为尊敬和孝顺，在为她祝寿时与故后举殡时，均办得极为隆重。梅兰芳曾在《舞台生活四十年》书中写过一段祖母对他的关怀和教训。1913年20岁时，梅兰芳首次赴沪演出成名后返回京城，祖孙重逢时，祖母特意告诫他说：“勤俭才能兴家，你爷爷一辈子帮别人的忙，照应同行，给咱们这行争了口气。可是自己非常俭朴，从不浪费。你要学你爷爷会花钱，也要学他省钱的俭德。我们这一行的人成了角儿，钱来得太容易，就胡花乱用，糟蹋身体。等到渐渐衰落下去，难免挨冻挨饿。上海那种繁华地方，我听说有许多角儿，都毁在那里，你第一次去就唱红了，以后短不了有人来约你，你可得自己有把握，别沾染上一套吃喝嫖赌的习气。”

1924年，梅兰芳的祖母、无锡东亭人陈氏以85岁高龄寿终于北京。

1913年12月4日¹

祖母大人万福 敬禀者奉

谕敬悉，福体康健，以下平安为祝。

孙等在沪均如常，安好告慰远念耳。孙本于初六满期，不应接续，极欲遵守慈谕，不敢有误。嗣因此间许老板²再三挽留，不让即回，孙等亦不允其请。实因各处说情者太多，并见此间馆中，观客尚多，声名甚佳，又为将来扬名起见³，不得不少为变通。只允其续演十日，包银已加，唱完后准即回京，决不再续。孙等在外亦常悬念家中，诸多不贯，归心如箭。诸祈放心，约本月廿日左右定可回京。专此敬请福安

孙 兰芳上言

初七日

¹1913年10月底，梅兰芳首次赴沪演出，合同本定为11月底截止，但由于卖座始终不衰，所以戏院方面提出续演半个月请求，梅兰芳即在上海演出至12月18日。

此信中所提续演十日，与此事件相符，故时间推断为1913年。

²许老板，即上海丹桂第一台的总经理许少卿，梅兰芳1913年首次赴沪演出就是由他邀请的。

³原信中为“见起”，笔误，故改为“起见”。

祖母大人萬福敬稟者奉

諭敬慈想

福體康健

下平安為

孫等在滬均如常安

好告慰

遠念耳

孫

本于初六滿期不應接續極款

遵守

慈諭不敢有誤嗣因此向洋老板再三挽

留不讓即回孫等亦不允其請實為委說情

者太多立見此間雖中散家為多虧名甚

佳又為將東揚名見起不得不少為變通祇

允具練演十日包銀三加唱完後准即回京決

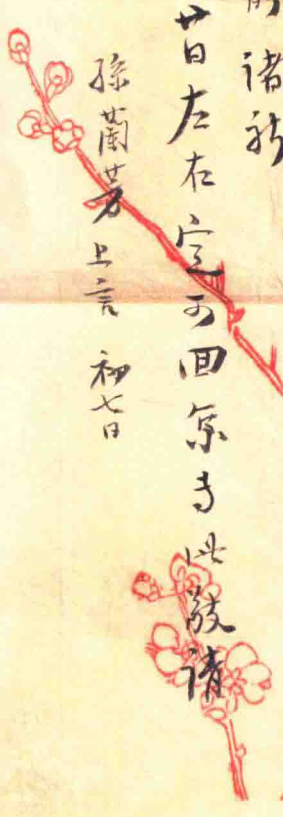
不再往孫等在外亦常懸念家中諸多不

貫鍊心如箭諸祈

放心倘本月廿日左右定可回京以此敬請

福安

孫蘭芳上言 初七日



梅兰芳致齐如山信

齐如山(1875—1962),戏曲理论家。早年留学欧洲,曾涉猎外国戏剧。遇到梅兰芳,看到他的天赋与勤奋,遂决心帮助梅并为其编剧。

1912年,齐如山在北京经常为梅兰芳的表演及剧本提出修改意见。1916年、1917年以后的20多年里,齐如山与李释戡等为梅兰芳编排剧,齐为梅编创的时装戏、古装戏及改编的传统戏有20余出。梅的几次出国演出,齐都协助策划,并随同出访日本和美国。1931年,齐如山与梅兰芳、余叔岩等人组成北平国剧学会,并建立了国剧传习所,从事戏曲教育,编辑出版《戏剧丛刊》、《国剧画报》,搜集了许多珍贵的戏曲史料。

信一

1916年10月20日^①

齐如山先生钧鉴:

前奉上一函,想已收到。昨日唱《千金一笑》,台下甚欢迎,连台上已卖满了座。今有人烦演《嫦娥奔月》,明日唱《玉堂春》,礼拜日《美人计》,晚《琵琶缘》,紫帔尚未接到,不知是何缘故。多谢替我家写信。馀再禀。

敬请钧安

澜叩

戏单奉上,《天宝图》不好。

^①根据梅兰芳纪念馆馆藏戏单,1916年,梅兰芳应许少卿的邀请,第三次赴沪演出,10月19日(星期四)演《千金一笑》,10月20日(星期五)演《嫦娥奔月》,10月21日(星期六)演《玉堂春》,10月22日(星期日)演《美人计》,故推断此信应写于1916年。

如山先生鈞鑒前奉上一函想已收到昨日唱千金
 一笑台下甚歡迎連台上已賣滿了座今有人演版嫦娥奔月明日唱玉堂春禮拜日美人計晚琵琶綠
 紫霞尚未接到不知是何緣故多謝替我家寫信餘再稟
 敬請鈞安

瀾叩

戏单奉上

天宝圖不好



九華堂寶記

信二

1922年^①

如山先生惠鉴：

接到来函，敬悉一切，澜戒指现在家中保险箱内，锁匙已带来上海了，或者另刻一个图书（章）如何？请与六爷商酌办理为盼。下星期二三，许少卿要求唱《木兰从军》，此戏在上海声名很大，将来演时定能满座也。先生赴张家口几时可回？念念。《公言报》已收到了。专此请敬

大安

澜谨上

廿九日

^①1922年，梅兰芳应许少卿的邀请第五次赴沪演出，根据梅兰芳纪念馆馆藏戏单记载，6月6日及6月7日，梅兰芳与王凤卿分别上演《木兰从军》一、二本和三、四本，两日分别为周二和周三，与信中情况基本吻合，故推断此信写于1922年。